efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**5**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**065**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**02-11**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-		ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	●	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-		TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

I

MODELLI: Rasaerba serie LR 44 - LR 48 - LR 53 (COMFORT/ALLROAD)
OGGETTO: Manubrio, leve in plastica, perni fulcro

DESCRIZIONE: Variato il diametro del perno fulcro fissaggio leve; ridotto diametro fori di passaggio su manubrio e leve in plastica; sostituite rondelle di rasamento e seger di bloccaggio.

INTERCAMBIABILITÁ: La sostituzione del solo manubrio premodifica cod.66060377AR comporta l'utilizzo del kit 66060425R. Possibile il montaggio delle nuove leve su macchine premodifica allargando i fori lato interno (vedi Fig.1).

DISPONIBILITÀ RICAMBI: Perni, rondelle, seger premodifica continuano ad essere disponibili. Leve e manubrio premodifica ad esaurimento.

DECORRENZA: (LR44P) matr.6250439948, 22/10/10
(LR48T) matr.6270179913, 23/04/10
(LR53T) matr.6190432021, 22/10/10
(LR48P) matr.6260430072, 22/10/10
(LR53P) matr.6180498405, 03/12/10

GB

MODELS: Lawnmowers LR 44 - LR 48 - LR 53 (COMFORT/ALLROAD) series
SUBJECT: Handle, plastic levers, fulcrum pins

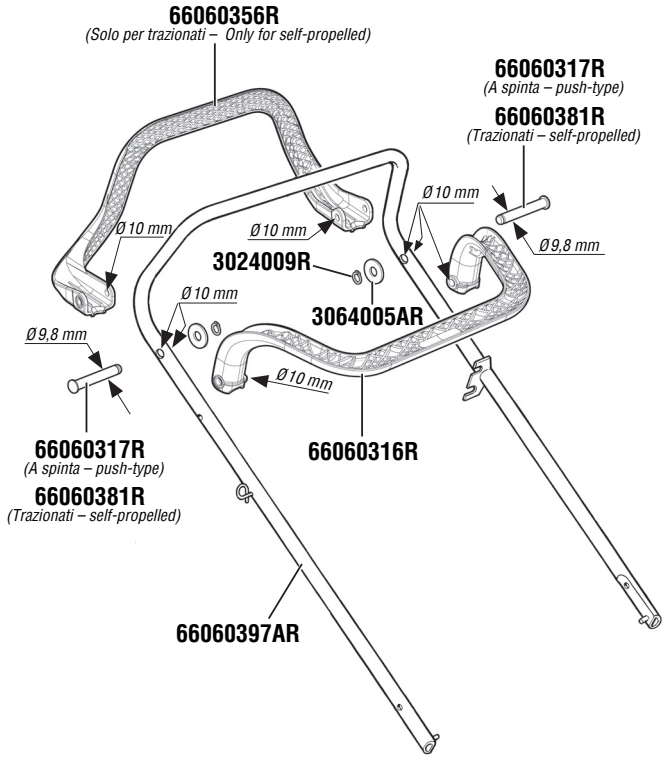
DESCRIPTION: Changed the fulcrum pin diameter for fixing levers; decreased the hole diameter on the handle and plastic levers; replaced the thrust washers and locking segers.

INTERCHANGEABILITY: Replacement of the only old handle p/n 66060377AR dictates the use of kit 66060425R. It's possible fitting the new levers on premodified machines if you enlarge inner side holes (see Pic.1).

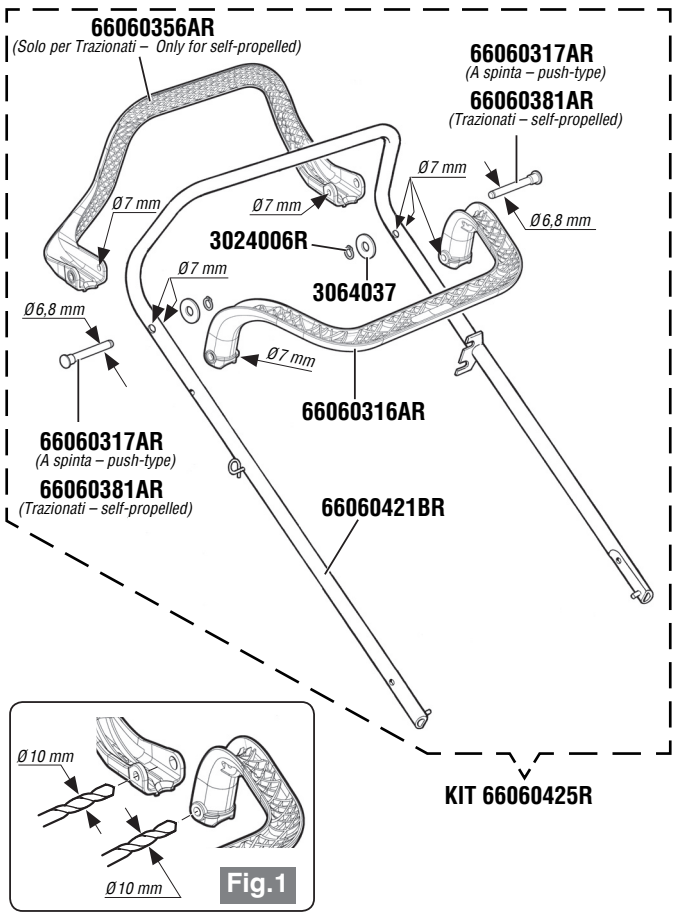
PARTS AVAILABILITY: Premodified pins, washers and segers continue to be available. Old levers and handle will be supplied until final depletion of stock.

CUT-IN DATE: (LR44P) serial n° 6250439948, 22/10/10
(LR48T) serial n° 6270179913, 23/04/10
(LR53T) serial n° 6190432021, 22/10/10
(LR48P) serial n° 6260430072, 22/10/10
(LR53P) serial n° 6180498405, 03/12/10

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**5**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**065**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**02-11**

D

MODELLE: Rasenmäher LR 44 - LR 48 - LR 53 (COMFORT/ALLROAD)

BETREFF: Holm, Bedienhebel, Haltebolzen zu Bedienhebel

BESCHREIBUNG: der Haltebolzen wurde geändert in einen Stufenbolzen, somit wurden auch die Bohrungen im Holm und den Bedienhebeln geändert. Die Distanzscheiben und Sicherungsscheiben wurden ebenfalls ersetzt.

AUSTAUSCHBARKEIT: bei Austausch des Holm 66060377AR muss der Kit 66060425R verwendet werden. Bei Verwendung der neuen Bolzen können die Bedienhebel vor Änderung durch Aufbohren der Bohrungen für die Aufnahme der Stufenbolzen weiterverwendet werden.

VERFÜGBARKEIT DER ERSATZTEILE: die Bolzen, Scheiben und Sicherungsscheiben vor Änderung werden weiterhin Lieferbar bleiben. Bei den Holmen und Bedienhebeln wird nach Bereinigung des Lagers nur noch die neuen Versionen verfügbar sein.

BEGINN:
(LR44P) Seriennr.6250439948, 22/10/10
(LR48T) Seriennr.6270179913, 23/04/10
(LR53T) Seriennr.6190432021, 22/10/10
(LR48P) Seriennr.6260430072, 22/10/10
(LR53P) Seriennr.6180498405, 03/12/10

E

MODELOS: Cortacésped serie LR 44 - LR 48 - LR 53 (COMFORT/ALLROAD)

ASUNTO: Manillar, palanca en plástico, pasador manillar

DESCRIPCIÓN: Variación del diámetro del pasador del manillar reducción del diámetro del orificio del pasador en manillar y palancas sustitución de la arandela y del seeger de bloqueo.

INTERCAMBIABILIDAD: La sustitución solo del manillar modificado cod.66060377AR conlleva la utilización del kit 66060425R posibilidad de montar las nuevas palancas sobre el manillar antiguo agrandando los orificios (ver figura 1).

DISPONIBILIDAD RECAMBIO: Pasador, arandela seeger modificados seguirán estando disponibles. Palancas y manillar antiguos serán obsoletos.

VALIDEZ:
(LR44P) nº serie 6250439948, 22/10/10
(LR48T) nº serie 6270179913, 23/04/10
(LR53T) nº serie 6190432021, 22/10/10
(LR48P) nº serie 6260430072, 22/10/10
(LR53P) nº serie 6180498405, 03/12/10

F

MODÈLES: Tondeuse série LR 44 - LR 48 - LR 53 (COMFORT/ALLROAD)

OBJET: Guidon,poignées plastique,goupilles de point d'appui

DESCRIPTION: Modification du diamètre des goupilles de point d'appui de fixation des leviers; diminution des diamètres des trous sur les poignées plastique; remplacement des rondelles de poussée et des clips de verrouillage.

INTERCHANGEABLE: Le remplacement de la seule ancienne poignée p/n 66060377AR dicte l'utilisation du kit 66060425R. Il est possible d'utiliser les nouveaux leviers sur les machines avant modification si vous agrandissez les trous latéraux intérieurs (voir le Pic.1).

DISPONIBILITÉ PIÈCES DÉTACHÉES: Les goupilles, les rondelles et les clips avant modification resterons disponibles. Les anciens leviers et guidon seront fournis jusqu'à épuisement des stocks.

A PARTIR DE:
(LR44P) n° de série 6250439948, 22/10/10
(LR48T) n° de série 6270179913, 23/04/10
(LR53T) n° de série 6190432021, 22/10/10
(LR48P) n° de série 6260430072, 22/10/10
(LR53P) n° de série 6180498405, 03/12/10

Emak®

It's an **Emak S.p.A.** trademark Member of the Yama Group
Via E. Fermi, 4 • 42011 Bagnolo in Piano (Reggio Emilia) Italy
Tel. +39 0522 956611 • Fax +39 0522 951555
Email: service@emak.it • **www.emak.it**

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**5**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**065**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**02-11**

NL

MODELLEN: Grasmaaiers LR 44 - LR 48 - LR 53 (COMFORT/ALLROAD) - serie

BETREFT: Stuur, hendels, bevestigingspinnen

BESCHRIJVING: Introductie van de diameter van de blokkeerpin om de hendels te bevestigen, de diameter werd verminderd van de opening op het stuur en hendels en de rondselswerden vervangen.

VERWISSELBAARHEID: Vervanging van het oude stuur 66060377AR impliceert het gebruik van kit 66060425R. Het is mogelijk om de nieuwe hendels op oude machines te zetten als je de diameter van de gaten in de hendels vergroot. (zie fig.1)

BESCHIKBAARHEID RESERVEONDERDELEN: Oude pinnen en rondsels blijven beschikbaar. Het oude stuur en hendels worden geleverd tot uitputting van de voorraad.

INWERKINGTREDING: (LR44P) matr.6250439948, 22/10/10
(LR48T) matr.6270179913, 23/04/10
(LR53T) matr.6190432021, 22/10/10
(LR48P) matr.6260430072, 22/10/10
(LR53P) matr.6180498405, 03/12/10

PL

MODELE: Kosiarki serii LR 44 - LR 48 - LR 53 (COMFORT/ALLROAD)

TEMAT: Uchwyt, dźwignie z tworzywa, sworznie.

OPIS: Zmieniono średnicę sworzni mocujących dźwignie sterujące kosiarki; zmniejszono średnicę otworów uchwytu oraz dźwigni; zmieniono podkładki i pierścienie zabezpieczające.

WSPÓŁWYMIENNOŚĆ: Wymiana tylko starego uchwytu wymaga zastosowania zestawu 66060425R. Możliwe jest zastosowanie nowego zestawu dźwigni w starych modelach, w tym celu należy powiększyć otwory (rys.1).

DOSTEPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH: Sworznie, podkładki i pierścienie zabezpieczające z przed modyfikacji będą nadal dostępne. Dźwignie z przed modyfikacji będą dostępne do wyczerpania zapasu magazynowego.

DATA WPROWADZENIA ZMIAN:

(LR44P) od nr ser. 6250439948, 22/10/10
(LR48T) od nr ser. 6270179913, 23/04/10
(LR53T) od nr ser. 6190432021, 22/10/10
(LR48P) od nr ser. 6260430072, 22/10/10
(LR53P) od nr ser. 6180498405, 03/12/10

RUS

МОДЕЛИ: Газонокосилка LR 44 - LR 48 - LR 53 (COMFORT/ALLROAD)

ПРЕДМЕТ: Рукоятка, рычаги управления, центрующий штифт

ОПИСАНИЕ: Изменен диаметр центрующего штифта для фиксации рычагов управления. Уменьшен диаметр отверстия в рычагах, заменена центрующая шайба и фиксаторы

ВЗАИМОЗАМЕНЯЕМОСТЬ: Для замены только старой рукоятки p/n 66060377AR необходимо использовать набор 66060425R. Возможно приспособить новые рычаги если увеличить размер отверстий (рис 1).

НАЛИЧИЕ ЗАПЧАСТЕЙ: Доступны на складе старый штифт, шайба и факсаторы. Старая рукоять будет поставляться до конца склада.

ВРЕМЯ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ:

(LR44P) с серийного номера 6250439948, 22/10/10
(LR48T) с серийного номера 6270179913, 23/04/10
(LR53T) с серийного номера 6190432021, 22/10/10
(LR48P) с серийного номера 6260430072, 22/10/10
(LR53P) с серийного номера 6180498405, 03/12/10

It's an **Emak S.p.A.** trademark Member of the Yama Group
Via E. Fermi, 4 • 42011 Bagnolo in Piano (Reggio Emilia) Italy
Tel. +39 0522 956611 • Fax +39 0522 951555
Email: service@emak.it • **www.emak.it**